

**A BIZOTTSÁG (Euratom) 2020/2255 HATÁROZATA****(2020. december 29.)**

**a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kormánya és az Európai Atomenergia-közösség közötti, az atomenergia biztonságos és békés célú felhasználása terén folytatandó együttműködésről szóló megállapodásnak az Európai Bizottság általi megkötéséről és az ideiglenes alkalmazásáról, valamint az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodásnak az Európai Bizottság által az Európai Atomenergia-közösség nevében történő megkötéséről és az ideiglenes alkalmazásáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre (a továbbiakban: az Euratom-Szerződés) és különösen annak 101. cikke második bekezdésére,

tekintettel a Tanács jóváhagyására,

mivel:

- (1) 2020. február 25-én a Tanács felhatalmazta az Európai Bizottságot arra, hogy új partnerségi megállapodásról folytatandó tárgyalásokat kezdjen az Egyesült Királysággal. Tárgyalásokat követően a Felek főtárgyalói szinten megállapodtak az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodásról (a továbbiakban: a kereskedelmi és együttműködési megállapodás), valamint a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kormánya és az Európai Atomenergia-közösség közötti, az atomenergia biztonságos és békés célú felhasználása terén folytatandó együttműködésről szóló megállapodásról (a továbbiakban: az atomenergia-megállapodás).
- (2) A kereskedelmi és együttműködési megállapodás kiterjed az Európai Atomenergia-közösség (a továbbiakban: a Közösség) hatáskörébe tartozó kérdésekre, nevezetesen az Euratom kutatási és képzési programjához és az ITER Európai Közös Vállalkozáshoz való társulásra, amelyet a kereskedelmi és együttműködési megállapodás ötödik részének rendelkezései szabályoznak. Ezért a kereskedelmi és együttműködési megállapodást az Euratom-Szerződés hatálya alá tartozó kérdések tekintetében a Közösség nevében is meg kell kötni. A kereskedelmi és együttműködési megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírására és megkötésére külön eljárásban kerül sor.
- (3) Tekintettel az Egyesült Királyságnak az Unióval és a Közösséggel kapcsolatos kivételes helyzetére és a 2020. december 31-én lejáró átmeneti időszak miatt a helyzet sürgősségére, a kereskedelmi és együttműködési megállapodást az Euratom-Szerződés hatálya alá tartozó kérdések tekintetében a hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell.
- (4) Az Egyesült Királysággal egyetértésben az atomenergia-megállapodást a hatálybalépéséhez szükséges eljárások és a jogász-nyelvész felülvizsgálat befejezéséig, valamint a felülvizsgált nyelvi változatok hitelességének és véglegességének a Felek általi megállapításáig ideiglenesen alkalmazni kell. Ezzel összefüggésben a Bizottság emlékeztet arra, hogy a Szerződés 101. cikke értelmében a Bizottság jogosult nemzetközi megállapodások megkötésére, és az Euratom-Szerződés alapján a Bizottság feladata, hogy döntsön a megállapodások aláírásáról és gondoskodjon azok ideiglenes alkalmazásáról a Tanács jóváhagyásával összhangban.
- (5) Emlékeztetni kell arra, hogy a Közösség valamely tagállama és az Egyesült Királyság között az Euratom-Szerződés hatálya alá tartozó kétoldalú megállapodástervezetek – beleértve a nukleáris területen a tudományos és ipari információk cseréjére vonatkozó megállapodásokat – akkor köthetők meg, ha teljesülnek az Euratom-Szerződés 29. és 103. cikkében meghatározott feltételek és eljárásjogi követelmények.

- (6) A Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kormánya és az Európai Atomenergia-közösség közötti, az atomenergia biztonságos és békés célú felhasználása terén folytatandó együttműködésről szóló megállapodást az Európai Atomenergia-közösség nevében meg kell kötni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

#### 1. cikk

- (1) A Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kormánya és az Európai Atomenergia-közösség közötti, az atomenergia biztonságos és békés célú felhasználása terén folytatandó együttműködésről szóló megállapodást a Bizottság az Európai Atomenergia-közösség nevében jóváhagyja.

A viszonyosságra is figyelemmel, az első albekezdésben említett megállapodást 2021. január 1-jétől a hatálybalépéséhez szükséges eljárások és a (3) bekezdésben említett eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell.

- (2) Az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodást az Euratom-Szerződés hatálya alá tartozó kérdések tekintetében a Bizottság az Európai Atomenergia-közösség nevében jóváhagyja.

A viszonyosságra is figyelemmel, az első albekezdésben említett megállapodást 2021. január 1-jétől a hatálybalépéséhez szükséges eljárások és a (3) bekezdésben említett eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell.

- (3) A megállapodások angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelvi változatai végső jogász-nyelvész ellenőrzés tárgyát képezik.

Az első albekezdésben említett jogász-nyelvész ellenőrzés nyomán kialakult összes nyelvi változatot hitelesként és véglegesként kell elismerni az Egyesült Királysággal való diplomáciai jegyzékváltás révén.

A második albekezdésben említett hiteles és végleges szövegek ab initio a megállapodás aláírt változatainak helyébe lépnek.

- (4) Az (1) bekezdésben említett megállapodás szövegét csatolták e határozathoz. A (2) bekezdésben említett megállapodás szövegét csatolták a (EU) 2020/2252 <sup>(1)</sup> tanácsi határozathoz.

#### 2. cikk

A Bizottság elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje az(oka)t a személy(e)ket, aki(k) jogosult(ak) arra, hogy az 1. cikk (1) bekezdésében említett megállapodás 5. cikkének (4) bekezdésében foglaltakkal összhangban az Európai Atomenergia-közösség nevében értesítse (értesítsék) az Egyesült Királyságot. Ebben az értesítésben fel kell sorolni azokat a tagállamokat, amelyek az 1. cikk (1) bekezdésében említett megállapodás hatálybalépésének időpontjáig tájékoztatták a Bizottságot arról, hogy nem áll szándékukban a technológiát az említett megállapodás hatálya alá helyezni.

<sup>(1)</sup> A Tanács (EU) 2020/2252 határozata (2020. december 30-án) az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodásnak, valamint az Európai Unió és Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti, a minősített adatok cseréjére és védelmére vonatkozó biztonsági eljárásokról szóló megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról (HL L 444, 2020.12.31, 2 o.).

*3. cikk*

Az Európai Bizottság elnöke felhatalmazást kap, hogy az Európai Atomenergia-közösség nevében aláírja az 1. cikkben említett megállapodásokat, és kijelölje az 1. cikkben említett megállapodások ideiglenes alkalmazásához szükséges összes lépés megtételére jogosult személy(eke)t.

*4. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2020. december 29-én.

Ursula VON DER LEYEN  
*a Bizottság elnöke*

---